

3DPEN3



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The nozzle can be very hot during use. Never touch the nozzle with bare hands.
- Never insert a foreign object into the nozzle.
- Only use the included power adapter or an exact equivalent.
- Only use the included filament or an exact equivalent.
- There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- Do not immerge the device in any liquid. Keep the device away from high heat and fire.
- Store the device in a dry and safe place.

3. General Guidelines

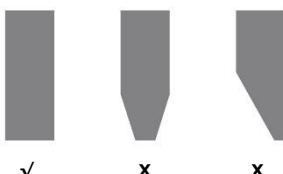
- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Overview

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. filament loading hole | 5. mode/temp.-/speed- |
| 2. DC socket | 6. loading button |
| 3. OLED screen | 7. nozzle |
| 4. unload/temp.+ speed+ | |

5. Operation

- Connect the pen to the mains using the included power adapter. You can also connect it to a power bank.
- Click the loading button once; the pen heats up. The pen is ready-to-use when the pen reaches the displayed target temperature. Heating time may be affected by the ambient temperature.
- Cut the filament end correctly before loading.



- Insert the filament fully into the loading hole. Hold the loading button pressed until the filament comes out of the nozzle.
- Temperature adjustment: Before or while heating, press + or -. After heating, hold the mode button pressed for 2 seconds and press + or - to adjust.
- Speed adjustment: During use, press + or - to adjust the speed.
- Mode selection: Press + and - simultaneously to switch between ABS and PLA mode.
- Unload the filament after use. Briefly press the loading button to start heating. When the target temperature is reached, press the unloading button. The filament will automatically unload.
- The pen will enter the standby mode after being idle for 2 minutes. Press the loading button to exit the standby mode.
- Disconnect the pen from the power supply and let it cool after use.

6. Troubleshooting

- The pen does not power up. Check if the power supply is correctly connected or defective. Replace with an exact equivalent if necessary.
- The pen does not load filament. The nozzle may be blocked or the pen has not yet reached its ideal operating temperature. Clean the nozzle and wait for the pen to reach its operating temperature. Contact your nearest Velleman dealer if the problem persists.
- The pen does not heat or the temperature cannot be adjusted. The heater is defective. Contact your nearest Velleman dealer.

7. Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

8. Specifications

input voltage.....	5 V=, 2 A (via USB)
power supply	
AC/DC adapter	
power bank (not incl.)	
screen.....	OLED
pen material	metal
nozzle	Ø 0.6 mm, ceramic
printing material.....	1.5-1.75 mm ABS/PLA filament
printing range	unlimited
molding speed.....	adjustable
operating temperature	130-230 °C (adj.)
dimensions	145 x 14 mm
weight.....	40 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwezigheid heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het mondstuk kan zeer warm zijn tijdens het gebruik. Raak het mondstuk nooit met blote handen aan.
- Steek nooit voorwerpen in het mondstuk.
- Gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter of een exact equivalent.
- Gebruik enkel het meegeleverde filament of een exact equivalent.
- Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.
- Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan

extreme hitte of vuur.

- Bewaar het toestel in een droge en veilige ruimte.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu.

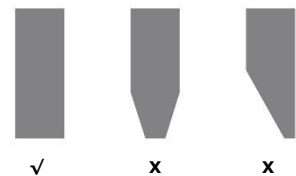
- Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. filament
aanvoering | 5. modus/temp.-/
snelheid- |
| 2. DC-aansluiting | 6. aanvoerknop |
| 3. OLED-display | 7. mondstuk |
| 4. doorvoeren/temp.+/
snelheid+ | |

5. Gebruik

- Sluit het toestel aan op het lichtnet met de meegeleverde netadapter. U kunt het toestel ook op een powerbank aansluiten.
- Druk eenmaal op de aanvoerknop. De pen warmt op. De pen is klaar voor gebruik wanneer de ingestelde temperatuur op de display verschijnt. De opwarmtijd kan door de omgevingstemperatuur worden beïnvloed.
- Knip het uiteinde van het filament correct af voor het laden van het filament.



- Voer het filament helemaal in de opening. Houd de aanvoerknop ingedrukt totdat het filament uit het mondstuk komt.
- De temperatuur instellen: Voor of tijdens het opwarmen, druk op + of -. Na het opwarmen, houd de modusknop gedurende 2 seconden ingedrukt en druk op + of - om de temperatuur in te stellen.
- De snelheid instellen: Tijdens het gebruik, druk op + of - om de snelheid in te stellen.
- De modus selecteren: Druk gelijktijdig op - en - om tussen de ABS en PLA-modus te schakelen.
- Verwijder het filament na gebruik. Druk kort op de aanvoerknop om het opwarmen te starten. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, druk op de doorvoerknop.
- Het filament wordt automatisch doorgevoerd.
- Na 2 minuten inactiviteit schakelt de pen over naar stand-bymodus. Druk op de aanvoerknop om de stand-bymodus te verlaten.
- Ontkoppel de pen van de voeding en laat afkoelen na gebruik.

6. Problemen en oplossingen

- De pen schakelt niet in. Controleer of de voeding correct is aangesloten of defect is. Indien nodig, vervang door een gelijkwaardig exemplaar.
- Het filament wordt niet geladen. Het mondstuk is verstopt of de ingestelde temperatuur is nog niet bereikt. Reinig het mondstuk en wacht tot de pen de ingestelde temperatuur heeft bereikt. Contacteer uw verdeler indien u het probleem niet kunt oplossen.
- De pen warmt niet op of de temperatuur kan niet worden ingesteld. Het verwarmingselement is defect. Contacteer uw Velleman verdeler.

7. Onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

8. Specificaties

ingangsspanning	5 V=, 2 A (via USB)
voeding	
AC/DC-adapter	
powerbank (niet meegelev.)	
display	OLED
materiaal behuizing	metaal
spuitkop	Ø 0.6 mm (keramisch)
printmateriaal	1.5-1.75 mm ABS/PLA-filament
printbereik	onbegrensd
extrusiesnelheid	instelbaar
temperatuur	130-230°C (instelbaar)
afmetingen	145 x 14 mm
gewicht	40 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. La buse peut être très chaude lors de l'utilisation. Ne jamais toucher la buse à mains nues. Ne jamais introduire d'objets dans la buse. Utiliser uniquement l'adaptateur fourni. Utiliser uniquement le filament fourni ou un équivalent. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur. Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil au feu ou à une chaleur extrême. Ranger l'appareil dans un endroit sec et sûr.

3. Directives générales

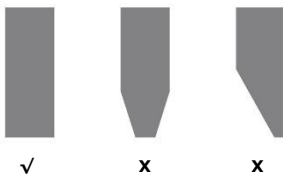
Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman en fin de ce mode d'emploi. Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Il est interdit de modifier l'appareil pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. orifice de chargement du filament | 5. mode/temp./vitesse- |
| 2. connexion DC | 6. bouton de chargement |
| 3. écran OLED | 7. buse |
| 4. décharger/temp./vitesse+ | |

5. Emploi

Brancher le stylo sur une prise électrique avec l'adaptateur secteur fourni. Il est également possible de le connecter à un power bank. Appuyer une fois sur le bouton de chargement. Le stylo chauffe. Le stylo est prêt à l'emploi lorsque la température réglée s'affiche à l'écran. La température ambiante peut influencer le temps de chauffe. Couper l'extrémité du filament correctement avant de le charger.



Insérer le filament dans l'orifice de chargement. Maintenir enfoncé le bouton de chargement jusqu'à ce que le filament sorte de la buse. Régler la température : Avant ou pendant le chauffage, appuyer sur + ou -. Une fois chauffé, maintenir enfoncé le bouton mode pendant 2 secondes et appuyer sur + ou - pour régler la température. Régler la vitesse : Pendant l'utilisation, appuyer sur + ou - pour régler la vitesse. Sélectionner le mode : Appuyer simultanément sur + et - pour basculer entre le mode ABS et PLA. Décharger le filament après utilisation. Appuyer brièvement sur le bouton de chargement pour commencer à chauffer. Lorsque la température réglée est atteinte, appuyer sur le bouton de déchargement. Le filament est déchargé automatiquement. Le stylo passe en mode veille après 2

minutes d'inactivité. Appuyer sur le bouton de chargement du filament. Déconnecter le stylo du réseau électrique et laisser le refroidir après l'usage.

6. Problèmes et solutions

- Le stylo ne s'allume pas. Contrôler si l'alimentation est connectée correctement ou défectueuse. Si nécessaire, remplacer par un équivalent.
- Le filament ne charge pas. La buse est bouchée ou la température réglée n'est pas encore atteinte. Nettoyer la buse et attendre jusqu'à ce que le stylo ait atteint la température réglée. Contacter votre revendeur si le problème persiste.
- Le stylo ne chauffe pas ou il n'est pas possible de régler la température. L'élément chauffant est défectueux. Contacter votre revendeur Velleman.

7. Entretien

Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

8. Spécifications

tension d'entrée 5 V=, 2 A (via USB)
 alimentation
 adaptateur CA/CC
 power bank (non incl.)
 afficheur..... OLED
 matériau du corps métal
 buse Ø 0.6 mm (céramique)
 matériau d'impression..... ABS/PLA de 1.5-1.75 mm
 plage d'impression..... illimitée
 vitesse d'extrusion..... réglable
 température de service 130-230 °C (réglable)
 dimensions 145 x 14 mm
 poids.....40 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. La boquilla puede calentarse durante el uso. Nunca toque la boquilla con las manos.
- Nunca introduzca un objeto en el a boquilla. Utilice sólo el adaptador de red incluido o uno del mismo tipo. Utilice sólo el filamentado incluido o filamentado del mismo tipo. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio. No sumerja el aparato en un líquido. No exponga el aparato a temperaturas extremas y fuego.
- Guarde el aparato en un lugar seco, y seguro

3. Normas generales

Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite www.velleman.eu. Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. Los daños causados por

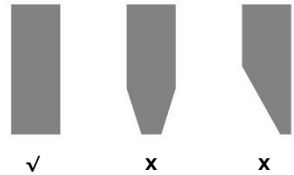
descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. agujero para introducir el filamentado | 5. mode/temp./- velocidad- |
| 2. conexión DC | 6. botón para meter el filamentado |
| 3. Pantalla OLED | 7. boquilla |
| 4. sacar filamentado/temp./+ velocidad+ | |

5. Funcionamiento

Enchufe el aparato a una toma eléctrica con el adaptador de red incluido. También es posible conectar el aparato a un power bank. Pulse el botón para meter el filamentado una vez; El aparato se calienta. El aparato está listo para su uso en cuanto alcance la temperatura programada. El tiempo de calentamiento depende de la temperatura ambiente. Corte el extremo del filamentado correctamente antes de introducirlo.



Introduzca el filamentado completamente en el agujero. Mantenga pulsado el botón para meter el filamentado hasta que el filamentado salga de la boquilla. Ajustar la temperatura: Antes o durante el calentamiento, pulse + o -. Después del calentamiento, mantenga pulsado el botón "mode" durante 2 segundos y pulse + o - para ajustar la temperatura. Ajustar la velocidad: Durante el calentamiento, pulse + o - para ajustar la velocidad. Seleccionar el modo: Pulse + y - simultáneamente para conmutar entre el modo ABS y el modo PLA. Haga salir el filamentado después del uso. Pulse brevemente el botón para meter el filamentado para iniciar el calentamiento. Pulse el botón para sacar el filamentado en cuanto el aparato haya alcanzado la temperatura programada. El filamentado saldrá automáticamente. El aparato conmutará automáticamente al modo de espera (standby) después de 2 minutos de inactividad. Pulse el botón para meter filamentado para salir del modo de espera. Desenchufe el aparato después del uso y deje que se enfríe.

6. Solución de problemas

- El bolígrafo no se activa. Asegúrese de que el aparato esté enchufado correctamente y de que el adaptador de red no esté defectuoso. Si fuera necesario, reemplace el adaptador de red por uno del mismo tipo.
- El filamentado no sale. La boquilla está bloqueada o el aparato todavía no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento ideal. Limpie la boquilla y espere hasta que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento. Contacte con su distribuidor Velleman si el problema persiste.
- El aparato no se calienta no es posible ajustar la temperatura. El elemento calentador está defectuoso. Contacte con su distribuidor Velleman®.

7. Mantenimiento

Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

tensión de entrada..... 5 V=, 2 A (con USB)
 alimentación
 adaptador AC/DC
 power bank (no incl.)
 pantalla..... OLED
 material de la carcasa metal
 boquilla Ø 0.6 mm, cerámico
 material de impresión ABS/PLA de 1.5-1.75 mm
 rango de impresión ilimitado
 velocidad de extrusión regulable
 temperatura de funcionamiento. 130-230 °C (regulable)
 dimensiones..... 145 x 14 mm
 peso40 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Die Düse kann während des Gebrauchs sehr heiß werden. Berühren Sie die Düse niemals mit den Händen. • Stecken Sie niemals einen Gegenstand in die Düse. • Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder eines gleichen Typs. • Verwenden Sie nur das mitgelieferte Filament oder Filament des gleichen Typs. • Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler. • Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Feuer aus. • Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf.

3. Allgemeine Richtlinien

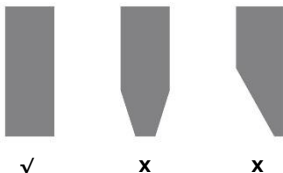
• Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf www.velleman.eu. • Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schützen Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

1. Ladevorrichtung	5. mode/temp./-/ Geschwindigkeit
2. DC-Anschluss	6. Taste zum Einführen von Filament
3. OLED-Bildschirm	7. Düse
4. Filament entnehmen/Temp./+ Geschwindigkeit +	

5. Anwendung

• Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Netzteils in die Steckdose. Das Gerät lässt sich auch mit einer Powerbank verbinden. • Drücken Sie die Taste zum Einführen von Filament ein Mal; Das Gerät wärmt auf. Das Gerät ist betriebsbereit wenn es die programmierte Temperatur erreicht hat. Die Aufheizzeit hängt von der Umgebungstemperatur ab. • Schneiden Sie das Ende des Filaments korrekt ab, bevor Sie es in die Ladevorrichtung stecken.



• Stecken Sie das Filament ganz in die Ladevorrichtung. Halten Sie die Taste zum Einführen des Filaments gedrückt bis es aus der Stiftpitze kommt. • Die Temperatur einstellen: Drücken Sie + oder - vor oder während der Aufheizzeit. Halten Sie die Taste Mode während der Aufheizzeit 2 Sekunden gedrückt und drücken Sie dan auf + oder -, um die Temperatur einzustellen. • Die Geschwindigkeit einstellen: Drücken Sie + oder - während des Gebrauchs, um die Geschwindigkeit einzustellen. • Den Modus auswählen: Drücken Sie + oder - gleichzeitig, um zwischen den ABS- und den PLA-Modus zu schalten. • Entnehmen Sie das Filament nach Gebrauch. Drücken Sie die Taste zum Einführen des Filaments kurz, um das Aufheizen zu starten. Hat das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht, so drücken Sie die Taste zum Entnehmen des Filaments. Das Filament wird

automatisch entfernt. • Das Gerät schaltet nach 2 Minuten der Inaktivität in den Standby-Modus. Drücken Sie die Taste zum Einführen des Filaments, um den Standby-Modus zu verlassen. • Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät nach Gebrauch abkühlen.

6. Problemlösung

• Das Gerät schaltet nicht ein. Stellen Sie sicher, dass das Netzteil korrekt angeschlossen ist und nicht defekt ist. Ersetzen Sie gegebenenfalls das Netzteil. • Es wird kein Filament eingeführt. Die Düse ist blockiert oder das Gerät hat die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht. Reinigen Sie die Düse und warten Sie bis das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihren Velleman-Händler. • Das Gerät heizt nicht auf oder die Temperatur kann nicht eingestellt werden. Das Heizkörper ist defekt. Kontaktieren Sie Ihren Velleman-Händler.

7. Wartung

• Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

Eingangsspannung	5 V=, 2 A (über USB)
Stromversorgung	AC/DC-Netzteil Powerbank (nicht mitgeliefert)
Display	OLED
Gehäuse-Material	Metall
Mundstück	Ø 0.6 mm, Keramik
Druckmaterial	1.5-1.75 mm ABS/PLA-Filament
Druckbereich	nicht limitiert
Extrusionsgeschwindigkeit	einstellbar
Betriebstemperatur	130-230 °C (einstellbar)
Abmessungen	145 x 14 mm
Gewicht	40 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

VELLEMAN NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska **W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

• Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. • Podczas użytkowania dysza może być bardzo gorąca. Nie dotykać dyszy gołymi rękami. • Nie umieszczać w dyszy żadnych przedmiotów. • Używać wyłącznie dołączonego zasilacza lub dokładnego odpowiednika. • Używać wyłącznie dołączonego filamentu lub dokładnego odpowiednika. • W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. • Nie zanurzać urządzenia w cieczach. Urządzenie należy chronić przed wysokimi temperaturami. • Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu.

3. Informacje ogólne

• Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie www.velleman.eu. • Chronić

urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikię uszkodzenia lub problemy. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Przegląd

1. otwór załadunkowy filamentu	5. tryb/temp./-/ prędkość-
2. gniazdo DC	6. przycisk podawania
3. ekran OLED	7. dysza
4. cofanie/temp./+ prędkość+	

5. Obsługa

• Podłączyć urządzenie do sieci przy użyciu dołączonego zasilacza. Urządzenie można również podłączyć do przenośnego źródła zasilania. • Jednokrotnie kliknąć przycisk podawania; pióro nagrzewa się. Pióro jest gotowe do użycia po osiągnięciu wyświetlonej temperatury docelowej. Temperatura otoczenia może wpływać na czas nagrzewania. • Dokładnie odciąć końcówkę filamentu przed załadowaniem.



• Wsunąć filament w całości w otwór załadunkowy. Przytrzymać przycisk podawania wciśnięty do momentu wysunięcia się filamentu z dyszy. • Regulacja temperatury: Przed lub w trakcie nagrzewania, nacisnąć + lub - . Po nagraniu przytrzymać przycisk trybu wciśnięty przez 2 sekundy i nacisnąć + lub - , aby wyregulować. • Regulacja prędkości: Podczas użytkowania nacisnąć + lub - , aby zmienić prędkość. • Wybór trybu: Nacisnąć jednocześnie + i - , aby przełączyć się między trybem ABS i PLA. • Wycofać filament po użyciu. Nacisnąć krótko przycisk podawania, aby uruchomić nagrzewanie. Po osiągnięciu temperatury docelowej, nacisnąć przycisk cofania. Filament automatycznie wycofa się. • Po 2 minutach bezczynności, pióro przechodzi w tryb oczekiwania. Nacisnąć przycisk podawania, aby wyjść z trybu oczekiwania. • Odłączyć pióro od zasilania i pozostawić do schłodzenia.

6. Wykrywanie i usuwanie usterek

• Pióro nie uruchamia się. Sprawdzić, czy zasilacz jest właściwie podłączony oraz czy nie jest uszkodzony. W razie konieczności wymienić na dokładny odpowiednik. • Pióro nie podaje filamentu. Dysza może być zablokowana lub pióro nie osiągnęło jeszcze odpowiedniej temperatury roboczej. Oczyszczyć dyszę i odczekać aż pióro osiągnie temperaturę roboczą. Jeśli problem utrzymuje się, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą Velleman. • Pióro nie nagrzewa się lub nie można wyregulować temperatury. Element grzejny jest uszkodzony. Skontaktować się z lokalnym sprzedawcą Velleman.

7. Konserwacja

• Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

8. Specyfikacja

napięcie wejściowe	5 V=, 2 A (przez USB)
zasilanie	zasilacz AC/DC power bank (brak w zestawie)
ekran	OLED
materiał pióra	metal
dysza	Ø 0,6 mm, ceramika
materiał do drukowania	filament ABS/PLA 1,5-1,75 mm
zasieg formowania	nieograniczony
prędkość formowania	regulowana
temperatura robocza	130-230 °C (reg.)
wymiary	145 x 14 mm
waga	40 g

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

• Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • O bocal pode ficar muito quente durante a utilização. Nunca toque no bocal com as mãos desprotegidas. • Nunca introduza um objeto estranho no bocal. • Use apenas o adaptador fornecido ou outro que seja absolutamente equivalente. • Use apenas o filamento fornecido ou outro que seja absolutamente equivalente. • O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição. • Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido. Mantenha o aparelho afastado de calor intenso ou fogo. • Guarde o aparelho num local seco e seguro.

3. Normas gerais

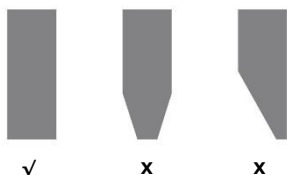
• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu. • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes. • Guarde este manual para posterior consulta.

4. Descrição

1. orifício para carregamento do filamento	5. modo/temp./-/ velocidade-
2. tomada DC	6. botão de carregamento
3. visor OLED	7. bocal
4. descarregar/temp./+/ velocidade+	

5. Utilização

• Ligue a caneta à rede eléctrica utilizando o adaptador de alimentação fornecido. Também pode ligá-la a um banco de potência. • Clique no botão de carregamento uma vez; a caneta começa a aquecer. A caneta está pronta a ser utilizada assim que atingir a temperatura-alvo. O tempo de aquecimento pode ser influenciado pela temperatura ambiente. • Corte a extremidade do filamento correctamente antes de o carregar.



• Insira o filamento totalmente no orifício de carregamento. Mantenha o botão de carregamento pressionado até que o filamento comece a sair pelo bocal. • Regulação da temperatura: Antes ou durante o aquecimento, pressione + ou -. Após o aquecimento, mantenha o botão de modo pressionado durante 2 segundos e pressione + ou - para ajustar. • Ajuste da velocidade: Durante a utilização, pressione + ou - para ajustar a velocidade. • Selecionar o modo: Pressione + e - simultaneamente para alternar entre o modo ABS e o

modo PLA. • Descarregue o filamento após a utilização. Pressione brevemente o botão de carregamento para dar início ao aquecimento. Assim que a temperatura-alvo for atingida, pressione o botão de descarregamento. O filamento descarrega automaticamente. • A caneta entrará no modo de espera depois de permanecer inactiva durante 2 minutos. Pressione o botão de carregamento para sair do modo de espera. • Desligue a caneta da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer após cada utilização.

6. Resolução de problemas

- A caneta não liga. Verifique se a fonte de alimentação está correctamente conectada ou está com alguma avaria. Substitua por uma fonte de alimentação equivalente, se necessário.
- A caneta não carrega o filamento. O bocal pode estar bloqueado ou a caneta ainda não atingiu a temperatura ideal para começar a funcionar. Limpe o bocal e aguarde até que a caneta atinja a temperatura indicada. Contacte o representante Velleman mais próximo caso o problema não fique resolvido.
- A caneta não aquece ou não consegue regular a temperatura. O aquecedor está avariado. Contacte o representante Velleman mais próximo.

7. Manutenção

- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

8. Especificações

voltagem de entrada..... 5 V=, 2 A (via USB)

alimentação

adaptador AC/DC

banco de potência (não incl.)

visor..... OLED

material de que é feita a caneta metálica

bocal..... Ø 0.6 mm, cerâmico

material de impressão. filamento 1.5-1.75 mm ABS/PLA

faixa de impressão..... ilimitada

velocidade de moldagem ajustável

temperatura de funcionamento . 130-230 °C (regulável)

dimensões..... 145 x 14 mm

peso.....40 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.